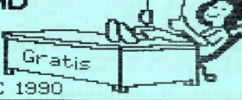
LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE.

3 FEBRERO DE 1990

VOL. 2 NO. 41 P.O.BOX 1190 CAMDEN NJ 08105



EN MARCHA...

ALIANZA PARA EL PROGRESO:

POR: LUZ MARINA

Recientemente se llevó a cabo la Campaña del Movimiento Alianza para el Progreso Hispano, en la Iglesia Holy Name en el norte de Camden.

A dicha campaña hicieron acto de presencia distinguidos líderes y personalidades de todos los ángulos de nuestra comunidad.

El morerador lo fué el Sr. Leonel Zambrana y la lectura del mensaje del movimiento estuvo a cargo del Sr. Wilfredo Alvarado.

El Movimiento Alianza para el Progreso Hispano, cuyo fundador fué el Sr. Israel Nieves, es un movimiento en el cual su principal objetivo es agrupar todo el liderato hispano.independientemente de las ideologías políticas, de las creencias religiosas, o de las particularidades privadas de sus miembros, para enfrentar solidariamente los problemas sociales, educacionales y políticos que afectan nuestro progreso y aspiraciones a una vida de calidad en la ciudad de Camden.

Este movimiento está integrado por un grupo de respetable líderes hispanos de la comunidad, destacados en los diferentes campos de las actividades educativas, sociales, organizacionales-comunitarias, políticas, comerciales y religiosas.

Los motivos principales para la creación de este movimiento, son, entre otros:

* Que la comunidad hispana somos discriminados en los servicios básicos escenciales, tales como: viviendas, educación, salud y oportunidades decentes de trabajos. Cada dia habrá menos oportunidades de trabajo que rescaten del círculo de pobreza existente a las familias hispanas.

El Sr. Israel Nieves, líder fundador y quien ha trabajado tan arduamente para levantar este movimiento, expresó lo siguiente:

"Tenemos que romper mitos;tenemos que romper desuniones; no tenemos un liderato. Si el Sr. Primas no hizo nada en tantos años, mucho menos va a hacer el nuevo alcalde."

"Nosotros somos los hijos de esos hispanos que se lanzaron primero a cruzar el Atlántico. El adversario siempre siembra desunión entre el liderato hispano. Nosotros no tenemos un rumbo definido... como un barco sin timón. El poder no se regala; el poder se lucha. Tenemos que aprender a luchar por nuestros propios esfuerzos."

Pase a la pág.2

CÍVICAS Y CULTURALES

Por: Luz Marina

El Sr. Joaquín Fontanez les anuncia que el próximo 11 de febrero 1990, habrá un "Retiro Espiritual", para hombres en general, en la iglesia Nuestra Señora de Fátima, localizada en el 832 S. 4th. St., Sur de Camden.
Hora: de 8:00a.m. a 3:30p.m.

****

AVISO DE EMPLEOS:

La ADS (Administrative Office of the Court), a través de su oficial de acción, Carmen Flores, les anuncia que el Estado de New Jersey está actualmente en el proceso de reclutar personas para llenar las siguientes plazas vacantes y están especialmente interesados en recibir solicitudes de grupos minoritarios:

Título: Judiciary Data Processing
Analyst (Unclassified)
-4 posiciones-
Número posición: 052970; 070366; 062162; 070368
Lugar: Information System Division
Administrative Office of the
Courts, Trenton, N.J.
Educación: ser graduado de colegio y poseer un bachillerato.

Experiencia:

(1) 2 años de experiencia en el diseño y preparación de sistemas de aplicaciones para equipo de procesación de data; experiencia en I.B.M. 3081, MVS Cobol y ADS/ o IDMS.

(2) Certificado de análises de sistemas de una escuela aprobada en administración o EDP. El equivalente de un año de adiestramiento puede ser sustituido por un año de la experiencia indicada.

(3) Un Masters Degree de un colegio acreditado o universidad, en computadoras, puede ser sustituido por un año de la experiencia indicada.

Los solicitantes que no poseen la educación requerida, puede sustituir por experiencia adicional.

Licencia: Asignados a este puesto deben de poseer una licencia de conducir válida del estado de N.J., si así lo requiere la posición.
(Salario de acuerdo a exp.)

Título: Judiciary Data Processing
Programmer (Unclassified)
Número de posición: 065957
Lugar: Inf. System Div.
Adm. Office of the Court
Trenton, N.J.
Requisitos: Graduado de colegio con un bachillerato o Masters en computadoras, o con un asociado en procesamiento de data. (deben poseer licencia válida del estado).

Título: Clerk - Special Civil Part
Salario: 25,000-40,000
Lugar: Moumouta Village
Requisitos:
Experiencia: 5 años experiencia supervisando en el sistema judicial o compañía grande privada(de leyes) y debe tener conocimiento en documentos legales y procesos de cortes.

Educación: Debe de haber completado satisfactoriamente 30 horas semestre de créditos en un colegio o universidad acreditada.
Interesados: Favor de enviar resumé lo antes posible a:

Carmen Flores, AA. Officer
Judictary E.E.O./ AA. Unit
CN037
Trenton, N.J. 08625
(609) 633-6537

****

Viene de la pág.1

Continúa diciendo...

" Este movimiento no lo va a parar nadie! Nos hemos levantado para reclamar con dignidad los legítimos derechos de igualdad y de participación, que nos corresponde como residentes de esta ciudad de Camden."

Muchos de los líderes fueron llamados al frente para que expresaran sus ideas, sus opiniones; además acordaron apoyar el Movimiento.



Las familias Cardona, Scott, y Lebrón desean felicitar al niñito Andrew Charles Scott, quien cumplirá dos añitos el dia 14 de febrero, "Dia de San Valentín". Felicidades Andy! Que Dios te bendiga!

****

Deseo enviarle felicitaciones a nuestra hija, Jeanifer Avilés, quien va a recibir el santo sacramento del bautizmo el 18 de febrero en la iglesia San José, en el este de Camden. De parte de sus padres que la quieren, Celinés e Iván.

Feliz Bautizmo!

****

Felíz Cumpleaños a la jóven Olga Valladares, quien cumplió un año más de vida el pasado 27 de enero.
La quieren felicitar su mamá Rosario Rivera y sus hermanos Sandra, Marvin y la más pequeña de todos, Jamilett.

"Feliz Cumpleaños y que cumplas muchos más"

****

Muchas felicidades le queremos desear a nuestra querida amiga Lillian Roldán(Lilly) quien cumplirá 18 años, el próximo 8 de febrero. "Que pase un féliz dia", le desean sus amigos Maria, Marisol y Rafael.

Que cumplas muchos mas!!!

****

Muchas felicidades a la jóven Yaritza Rodriguez(Chary), quien cumplió 17 años de vida el pasado 2 de febrero. Le desean muchas felicidades y que cumpla muchos más, su "Fan Club" en Wilson.

Felicidades,Chary!!!

****

Muchas felicidades para Eddie Santiago por haber cumplido un año más de vida (¿15?) el dia 1ro de febrero.
Su esposa Norma, hijos, y demás familiares, desean felicitarlo... y que cumpla muchos más!!!

****

También Norma y Eddie Santiago desean enviar un saludo para su hijito Jonathan, quien celebrará 3 añitos el dia 7 de febrero.
Happy Birthday, JOnathan, dear!
Love & kisses..Mom and Dad.

Felíz Aniversario!!!

Los niños Eddie Jr.; Judy; Rosie y Jonathan Santiago, desean felicitar a sus queridos padres Eddie y Norma Santiago, al celebrar sus "17" años de casados el dia 17 de febrero.

"Happy Aniversary, Mom & Dad.
We love you!!!"

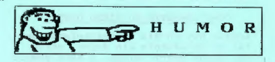
****

La familia Fontánez desean felicitar a los esposos Matilde y Joaquin Fontánez, con motivo de celebrar sus "40" años de casados el dia 23 de febrero, 1990. De parte de sus hijos: Edwin, Johnny, José, William, Frankie, Elizabeth y Joaquin, Jr.

****



Que la foca, uno de los mamíferos marinos más apreciados en todo el mundo, por su simpatia y el valor económico que representa para muchos países, muere en el mar del norte de una enfermedad que en algún momento se comparó con el SIDA que ataca a los humanos?



Maestra: "Juanito, tú has estado llegando tarde a la escuela desde que comenzó el curso escolar. ¿Podrías decirme cuál es la razón?

Juanito: "Maestra, no puedo remediarlo: no es mi culpa. El rótulo en la carretera dice, "Escuela - Vaya despacio."



QUiero hablarles hoy, sobre nuestros derechos.
De acuerdo a la constitución de este país, quiero explicarles a nuestros hermanos latinos, que nosotros los latinos tenemos los mismos derechos, al igual que cualquier americano nacido en este país.
Si usted recibe la ayuda pública(Welfare) y tiene algún problema en el cual usted sabe que está en la razón, usted debe ponerse rápidamente en contacto con nuestras organizaciones hispanas y explicarles sus problemas; ellas le dan su ayuda al momento. Lo otro es; si usted o su familia tiene problemas con las autoridades, y no tiene los recursos necesarios para un abogado, para eso existe el Legal-Aid donde se le puede asignar a un abogado profesional.
También existe (Civil Rights) los derechos civiles, donde lo pueden ayudar si usted cree que ha sido descriminado en cualquier forma. También está el Departamento del Trabajo Todas estas organizaciones que les he mencionado, están en la obligación de oirles sus quejas y actuar de inmediato.
No se dejen engañar y vayan directo, si lo necesitan, a cualquiera de estas oficinas, de acuerdo con su problema.

CÁPSULAS DE SALUD

CÓMO COMBATIR EL MIEDO DENTAL:

Aunque hoy en dia el tratamiento dental es usualmente sin dolor, usted aún puede sentir miedo, y ésto podría causar que sienta dolor.
Si usted se preocupa por el dolor, cuán malo será, cuándo comenzará y cuánto durará, usted podría sentirlo más que una persona que piense positivo.
La mayoría de la gente culpan este temor a experiencias sufridas en la oficina de un dentista, o médico. Algunas veces el temor también se debe a "cuentos" por parte de familias o amigos; escenas que ven en películas o caricaturas, que infunden miedo hacia agujas, taladros, anestesia, o simplemente, miedo a lo desconocido.
He aqui sugerencias para combatir el miedo:

* Digale a su dentista que siente miedo. Ellos entienden que los pacientes a menudo sienten miedo o ansiedad.

* Hágale preguntas sobre ciertos procedimientos. Al usted saber lo que va a suceder y el tiempo que va a durar lo ayudará en su preocupación.

* Coma algo suave, rico en proteínas, pero sin cafeína, antes de visitar a su dentista. El café, té y colas lo estimulan en vez de relajarlo.

*Distráigase usando audífonos para escuchar la música.

*Establezca una señal, como por ejemplo, alzar la mano, para indicarle al dentista que pare el proceso.

** Usted puede también pedir que le administren anestecia adicional en caso de que sienta dolor.

RINCÓN POÉTICO

¡Ah, qué Líderes!

Por: Elsa Cruz Rios

Pobres líderes cansados
prostituidos, vencidos,
que por ganar galardón
a la comunidad han vendido.

Compatriotas ya arrugados
por el peso de los años,
sigan ahí con su engaño
de ser líderes de pueblo;
cuando, tras puertas cerradas,
por muy poquito se venden.

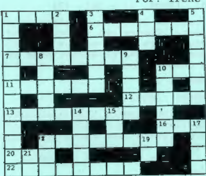
¡Qué liderazgo de porra
el que por doquier proclaman!
No representan a nadie
ni tan siquiera a sus nanas.

Sólo les importa estar
en la plataforma humana,
al igual que los payasos
buscando gran pompa y fama.

¡Pobres líderes cansados!
Dioses de barro barato,
¡Qué poco duran sus glorias
y sus benditos contratos!

CRUCIGRAMA

Por: Irene



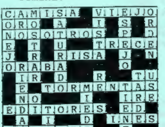
HORIZONTALES

1. ocioso
6. acción y efecto de imprimir
7. singular, particular
10. artículo determinado, masculino, plural
11. añil
12. mujer noble o distinguida, plural
13. atorado
16. Nombre de mujer
18. falta de ruido
20. metal amarillo maleable de considerable valor
22. recompensa por servicio o trabajo rendido.

VERTICALES

1. profesor que cura enfermedades en los animales, plural
2. color amarillo oscuro, pintura de ése color
3. temeroso
4. argolla o anillo
5. lleno de rocas, plural, femenino
8. demandaba o rogaba a uno a que diera o hiciera algo
9. hermosos, bello
10. sin mancha
14. cada uno de los rayos en que se descompone la luz blanca
15. dádiva, regalo
17. árbol de la familia de las aceráceas, de manera muy dura y flores en umbela o en racimo
18. astro luminoso, centro de nuestro sistema planetario
19. moverse de un lugar a otro
21. símbolo químico del radio

Solución a la pasada semana:



RINCÓN POÉTICO

LA GUERRA
(Por: Odilia Lebrón)

¿Qué haces de tu tierra
hombre rebelde?
¿Qué haces con tus padres...
tus hijos...tu familia?
¿Crees que con la muerte,
todo termina,
dejando los hogares...
convertidos en ruinas?

¿Acaso te hizo Dios,
para que mates,
y dejes tantas familias
sin hogares?

Esta tierra tan bella
La hizo Dios,
Para que tanto tú, como ellos
Vivan en ella.

Les dió la tierra,
los ganados y las aves,
La lleno de agua
y de árboles frutales.

Les dió la naturaleza
para que disfruten,
de todo lo que tiene
y de su belleza.

Les dió la inteligencia
Para que comprendiesen,
La grandeza de su amor
que es para siempre.

Y...¿Por qué no comprenden
Esa verdad,
Y, en vez de pelear...
buscar la paz?

El agradar a Dios
es lo más bello,
Y...El os bendecirá
desde el cielo.



SU HORÓSCOPO

ARIES (Mar. 21 - Abr. 19)

Se te van a presentar momentos difíciles en tu vida, pero tu alta capacidad espiritual te resolverá los problemas. Eres muy activo y gozas de simpatía entre tus amistades; eso te ayudará en el nivel social al que perteneces.

Tu número: 284

Tauro (Abr. 20 - Mayo 20)

Estás un poco desorientado en cuanto a la carrera que vás a hacer en el futuro. De ti depende; usa bien la mente y toma una buena decisión. En cuanto a tu situación amorosa, sé sincero y prudente, de eso depende tu felicidad.

Tu número: 025

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Hay muchas promesas en tu vida. La luz solar y la fuerza invisible de la naturaleza te llenarán de sabiduría y te guiarán en tus caminos. Olvida las cosas pasadas y lucha para que logres alcanzar lo que deseas.

Tu número: 921

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 22)

Tú, Canceriano, que estás dotado de muchas virtudes, empléalas en hacer todo el bien posible. Tu vida está llena de espiritualidad y cosas positivas; no te descuides, la oración es tu mayor escudo, no lo olvides.

Tu número: 360

LEO: (Jul. 23 - Ago. 22)

No dejes que las malas sombras opaquen tu vida. Eres de una habilidad creadora que muchos desearían poseer. BUsca a darle salida a tu creatividad y verás qué bellas cosas nacerán de tu arte.

Tú número: 122

VIRGO: (Ago. 23 - Sept. 22)

Vas a sentirte un poco disgustado en tu trabajo. Habrán algunoa cambios. Tienes en tu personalidad algo que atrae mucho al sexo opuesto. Cúidate de no cometer más errores. Recibirás un dinero pronto.

Tu número: 064

LIBRA: (Sept. 23 - Oct. 22)

Las cosas se te están complicando últimamente. Tienes que tener paciencia y cordura para resolver tus asuntos íntimos. No hagas promesas, solo trata de cumplir con los que te quieren.

Tu número: 233

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 21)

Eres muy inteligente y tu gran sabiduría te llevará por caminos de progreso en el futuro. Por ahora parece que todo te sale mal, pero no es así. Una vida llena de felicidad te espera.

Tu número: 116

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 19)

Eres de un temperamento activo y a veces tomas decisiones sin pensarlas. Se te va a presentar una oportunidad en el teatro. Muchas veces has deseado ser alguien importante. Tu estrella regente te ayudará a lograrlo.

Tu número: 755

CAPRICORNIO: (Dic. 20 - Ene. 19)

Estás pasando por una crisis un poco fuerte. Todo se te ha vuelto negativo. Mas, después de esos negros horizontes, brillará para ti un sol luminoso y te llenará de mucha tranquilidad.

Tu número: 761

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

En este mundo en que vivimos, hay mucha competencia y tú, Acuariano, has luchado mucho por abrirte paso y triunfar, como tantos lo han logrado. Ten fé; hay algo en los astros y la naturaleza bueno para ti. Tendrás un gran triunfo y amor.

Tu número: 926

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Tu estrella regente y la ayuda de Neptuno, te iluminará en este año y verás muchos de tus anhelos realizados. Piensas mucho en tu pasado y crees que siempre será igual. No, todo cambiará y te verás libre de lo que te atormenta.

Tu número: 033



HOJAS DE REPOLLO RELLENO

Ingredientes:

- 1 repollo
- 2 tazas picadillo para relleno
- $\frac{3}{4}$ taza de salsa de tomate
- $\frac{1}{4}$ taza de agua
- 1 cucharada de sal
- 2 cucharadas de mantequilla

Procedimiento:

Eche el repollo entero en agua caliente y deje marchitar sin que se cocine. Retire del fuego y saque las hojas enteras. Eche dos cucharadas de picadillo en cada hoja. Envuelva y coloque en una sartén engrasada con cuidado que queden pegadas una con la otra. Mezcle la cebolla, agua, sal, mantequilla, azúcar, y la salsa de tomate y ponga a fuego lento por diez minutos. Cubra los repollos con esta salsa y cueza a fuego lento en el horno por 20 o 30 minutos.



La generosidad consiste en dar más de lo que puedes, y el orgullo en tomar menos de lo que necesitas.

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, NJ. 08105
342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

Jóven hispano; dile NO!!! a las Drogas!
NO DEJES QUE TE COMAN EL CEREBRO.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

Clasificados

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES



2635 WESTFIELD AVE. CAMDEN

609-966-0100

(AHORA EN WESTFIELD PHARMACY TENEMOS REVELADO DE FOTOS EN 1 HR Y SERVICIO DE DRY CLEANNING)

Northgate Community Pharmacy

NORTHGATE 1, 7th & LINDEN ST
CAMDEN, N.J. 08102

609-541-8242

RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA A SU CASA,COMPLETAMENTE GRATIS!!!
SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE
HABLAMOS ESPAÑOL
REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS
DOS FARMACIAS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

A'S T.V./ V.C.R. REPAIR

10:30 AM - 9:00 PM
SAT. 10:30 - 5:00 PM
(609) 342-7872
1825 RIVER RD.

Ramón Acosta, MD

Pediatría y Medicina de Familia. Se acepta planes médicos L-V 9am-5pm Sab 9-4pm

756-0010

J & C IRON

Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.

Se habla Español
Se hacen estimados

GRATIS

1146 N 23rd Street
Camden,NJ. 08105

541-6403

MAGIC SHEAR'S

2649 WESTFIELD AVE
CAMDEN, NJ 08105

SALÓN DE SERVICIOS COMPLETOS EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UÑAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN

963-8271

Este espacio puede ser suyo.

Para información, llame al:

342-8159

Santos Food Market

#50 So. Dudley St.
Camden, N.J. 08105
Prods. tropicales y buenos sandwiches
Alicia y Willie

964-7337

LA HISPANIDAD
P.O. BOX 1190
CAMDEN, NJ 08105
609-342-8159

We Care

May Funeral Homes

4TH & WALNUT ST
CAMDEN NJ
541-0494

36W. BROAD ST.
PAULSBORO NJ
423-7863

365-6066

EN MOMENTOS INEVITABLES, ES UN ALIVIO SABER QUE PUEDE CONTAR CON SERVICIO CONFIABLE, AMABLE Y CONSIDERADO

EL MUSEO DEL PUEBLO

LOS AMIGOS
Centro de Reunion Social, Civico y Cultural. Visitenos!!!
213 Vine St. Camden
Juan R. Dones, Dir.

Jose' Plastic Covers

Se tapiza en plástico muebles de casas y autos, en 100% vinil

966-1816

WARREN B. MANGEL,DPM

Medicina y Cirugia de los pies
Medicare & Medicaid
2707 Federal St.
Camden - 963-0190

MABEL FOOD CENTER

Productos tropicales carnes, mariscos y vegetales frescos
2216 Federal St.

966-3348

BELTRÁN

GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St., Camden
Comidas Criollas
Arróz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

E & E BUG BUSTERS

EXTERMINATORS
No más cucarachas, hormigas, insectos o ratones. Estimados Gratis!!! 338-1698
Eddie Santiago

LA MODERNA FURNITURE

FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA, EN 24 HORAS.
CRÉDITOS FÁCILES.
2502 FEDERAL ST., CAMDEN
(609) 964-5473

H Y O TEEN CLUB

HISPANIC YOUTH ORGANIZATION
2312 Mickle St. Camden NJ 08102
COMENZANDO DE INMEDIATO
PROGRAMAS DE ADIESTRAMIENTO EN KARATE PARA NIÑOS Y ADULTOS. AUSPICIADO POR LA ASOCIACION CINTA NEGRA DEL SUR DE N. J.
DEFENSA PERSONAL-DESARME-Y MUCHO MÁS
MIERCOLES 5:30 PM

964-4802 **964-4802**